

# BERATUNG

mit.dabei

FRICKTAL  
INTEGRATIONSFACHSTELLE

GöBR Gemeindeverband  
Sozialbereiche  
Bezirk Rheinfelden



## DEUTSCH

### KURZBERATUNG FÜR MIGRANT\*INNEN

Haben Sie Fragen bezüglich Deutschkursen, Integrationsangeboten, Arbeitsmarkt, Aufenthaltsstatus, Kinderbetreuung oder anderen Integrationsthemen?

«mit.dabei-Fricktal» bietet kostenlose Kurzberatung an. Auskünfte auch per E-Mail, Telefon und Video-Call.

## ALBANISCH

### KËSHILLIM I SHKURTËR PËR MIGRANTE E MIGRANTË

Keni pyetje në lidhje me kurset e gjermanishtes, me ofertat e integritimit, me tregun e punës, me statusin e qëndrimit, me përkujdesjen e fëmijëve, opo me tema të tjera të integritimit?

«mit.dabei-Fricktal» ju ofron këshillim të shkurtër falas. Ju informon edhe përmes e-mailit, telefonit dhe video-thirrjes.

## ARABISCH

### استشارة صغيرة للمهاجرين

هل لديك أية أسئلة حول دورات اللغة الألمانية، أو عروض الاندماج، أو سوق العمل، أو حالة الإقامة، أو رعاية الأطفال، أو مواضيع الاندماج الأخرى؟

يقدم «mit.dabei-Fricktal» نصائح مجانية صغيرة في راينفلدن وفريك، المعلومات أيضا عن طريق البريد الإلكتروني والهاتف ومكالمات الفيديو.

## BOSNISCH, KROATISCH, SERBISCH

### OSNOVNO SAVJETOVANJE ZA MIGRANTE

Imate pitanja o tecajevima njemackog jezika, integracijskim ponudama, trzistu rada, boravisnom statusu, boravku i cuvanju djece ili neke druge teme vezane uz integraciju?

«mit.dabei-Fricktal» nudi besplatno kratko savjetovanje. Informacije takodjer putem e maila, telefona i video-poziva.

## ENGLISCH

### BRIEF COUNSELING FOR MIGRANTS

Do you have questions about German language courses, integration offers, the job market, residential status, childcare or other integration topics?

Our office for integration questions «mit.dabei-Fricktal» offers free brief counselings. Informations are available also by e-mail, phone and video call.

## FARSI

### مشاوره کوتاه برای مهاجرین

ایا سوالاتی مربوط به زبان المانی، روشهای سازگاری با محیط، بازار کار، شرایط مربوط به پذیرش اقامت، مراقبت از کودکان یا هرگونه موضوع دیگری مربوط به سازگاری روش زندگی در محیط دارید؟ «mit.dabei-Fricktal» برای شما دوره های مشاوره رایگان در راينفلدن و فريك ارايه می نماید. همچنین مشاوره های ما از طريق ايميل، تلفنی و يا تماس تصویری ارايه می شوند.

## FRANZÖSISCH

### CONSULTATION POUR LES MIGRANTS ET MIGRANTES

Avez-vous des questions sur les cours d'allemand, les offres d'intégration, le marché du travail, le statut de résident, la garde des enfants ou d'autres sujets liés à l'intégration?

«mit.dabei-Fricktal» vous propose une brève consultation gratuite. Informations également par courrier électronique, téléphone et appel video.

## ITALIENISCH

### BREVI CONSIGLI PER I MIGRANTI

Ha domande sui corsi di tedesco, sulle offerte d'integrazione, sul mercato del lavoro, sullo stato di residenza, sull'assistenza all'infanzia o su altri argomenti d'integrazione?

Nostro ufficio per domande sull'integrazione «mit.dabei-Fricktal» offre breve consulenze gratuite. Informazioni anche via e-mail, telefono e videochiamata.

## KURDISCH

### نامۆژگارییهکی کورت بۆ کۆچبههران

هیچ پرسیارنکتان ههیه سهبارته به کورسی زمانی ئەلمانی، سهبارت به تیکه لاوبونی کۆمهنگا، بازاری کار، دۆخی نیشته جیپوون و چۆنیتی بهنگه مانهوه، چاودێری مندالان یان پرسه کانی تر بۆ زیاتر ئاشنابون به کۆمهنگهکی سووسیری؟ له «mit.dabei-Fricktal» نامۆژگاری کورت به خۆپاری پێشکەش دهکات. ههروهها زانیاریش له رێگهکی ئیمهیل و تهلهفۆن و په یوهندی فیدیوییهوه بهردهست بیت.

## POLNISCH

### SZYBKE PORADNICTWO MIGRACYJNE

Mają Państwo pytania dotyczące kursów języka niemieckiego, ofert integracyjnych, rynku pracy, statusu pobytu, opieki nad dziećmi lub innych kwestii związanych z integracją?

«mit.dabei-Fricktal» oferuje bezpłatne krótkie porady. Informacje udzielane są również przez e-mail, telefon i wideorozmowę.

## KONTAKT

Telefon 061 836 18 65  
Mobile/WhatsApp 077 452 58 55  
E-Mail info@mitdabeifricktal.ch

Weitere Informationen:  
www.mitdabeifricktal.ch



## PORTUGUESISCH

### ACONSELHAMENTO PARA IMIGRANTES

Você tem perguntas sobre cursos de alemão, deseja saber mais sobre ofertas de integração, mercado de trabalho, status de residência, cuidado de crianças? Nós podemos ajudar.

«mit.dabei-Fricktal» oferece aconselhamento gratuito. Informações também por e-mail, telefone e videochamada.

## TAMILISCH

புலம்பெயர்ந்தோருக்காக சுருக்கமான ஆலோசனைகள்.

ஜேர்மன் மொழிக்கல்வி, ஒன்றிணைந்து வாழ்வதற்கான சலுகைகள், வேலைவாய்ப்புகள், குடியேற்ற அனுமதிப்பத்திரம், குழந்தைகள் பராமரிப்பு அல்லது ஒன்றிணைந்து வாழ்தல் தொடர்பாக வேறு ஏதேனும் கேள்விகள் உள்ளதா?

«mit.dabei-Fricktal» இல் சுருக்கமான தகவல்களை இலவசமாக வழங்குகிறது. மின்னஞ்சல், தொலைபேசி மற்றும் வீடியோ அழைப்பின் மூலமாகவும் தொடர்புகொண்டு தகவல்களைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

## STANDORT RHEINFELDEN

Integrationsfachstelle  
Kaiserstrasse 1  
4310 Rheinfelden

### Beratungszeiten:

Donnerstag 9.00–17.00 Uhr



## RUSSISCH

### КОРОТКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ДЛЯ МИГРАНТОВ

У вас есть вопросы о курсах немецкого языка, предложениях по интеграции, рынке труда, виде на жительство, об уходе за детьми или другие вопросы интеграции?

«mit.dabei-Fricktal» предлагает бесплатную короткую консультацию. Информация также по электронной почте, телефону и видеозвонку.

## TIGRINYA

ሓጺር ናይ ምሽጊ ኣገልግሎት ንስደተኛታታ።

እቶታት ንትምህርቲ ቋንቋ ጀርመን ዝምልከት፡ ምውህሃድ ወይ ድማ ናይ ኢንተግሬሽን ቀረባት፡

ናይ ስራሕ ዕድላትን ዕዳጋን፡ ምንበሪ ፍቓድ ወረቐት፡

ናይ ቆልዑ ክንክንን ካሎኦት ናይ ምውህሃድ ኣርእስትን።

እምብኣርከስ «mit.dabei-Fricktal» ነዞም ኣብ ለዕሊ ተጠቒሶም ዘለዉ ሓበሬታ ናይ ነጻ ኣገልግሎት ኣብ፡ ይህብ። ተወሳኺ ሓበሬታ ብ ኢሜይል፡ተሌፎን ክምኡውን ብቬድዮ-ኮል ክርከብ ይክኣል።

## STANDORT LAUFENBURG

Regionaler Sozialdienst Laufenburg  
Hinterer Wasen 71  
5080 Laufenburg

### Beratungszeiten:

alle 14 Tage,  
Dienstag 13.30–17.00 Uhr



## SOMALISCH

### TALO GAABAN OO LOOGU TALAGALAY AJANIBKA

Ma qabtaa wax su'aalo ah oo ku saabsan koorsooyinka Jarmalka, deeqaha is-dhexgalka, suuqa shaqada, xaaladda deganaanshaha, daryeelka carruurta ama arrimaha kale ee is-dhexgalka?

«mit.dabei-Fricktal» wuxuu ku siinayaa talo gaaban bilaash. Macluumaadka sidoo kale emayl, taleefan iyo wicitaan fiidiyoow.

## TÜRKISCH

### GÖÇMENLER İÇİN KISA DANISMA

Almanca kursları, entegrasyon teklifleri, iş piyasası, ikamet durumu, çocuk bakımı veya diğer entegrasyon sorunları hakkında sorularınız mı var?

«mit.dabei-Fricktal» ücretsiz kısa danışmanlık hizmeti sunar. E-posta, telefon ve video görüşmesi yoluyla da bilgi sunar.

## STANDORT FRICK

Gemeindeverwaltung Frick  
Gemeindehausplatz 1  
5070 Frick

### Beratungszeiten:

Mittwoch 13.30–17.00 Uhr



## SPANISCH

### ASESORAMIENTO BREVE PARA INMIGRANTES

¿Tiene Usted preguntas sobre cursos de alemán, propuestas de integración, mercado laboral, permisos de residencia, cuidado de niños o sobre otros temas relacionados con la integración en Suiza?

«mit.dabei-Fricktal» ofrece asesoria breve y gratuito. Puede obtener más información si nos contacta por correo electrónico, teléfono o videoconferencia.

## UKRAINISCH

### КОРОТКІ КОНСУЛЬТАЦІЇ МІГРАНТАМ

У вас є запитання щодо курсів німецької мови, інтеграційних пропозицій, ринку праці, статусу проживання, догляду за дітьми чи інші питання інтеграції?

«mit.dabei-Fricktal» пропонує безкоштовні короткі консультації. Інформація також за електронною поштою, телефоном та відеодзвінком.

## STANDORT GIFP-OBBERFRICK

Gemeindehaus Gipf-Oberfrick  
Landstrasse 43  
5073 Gipf-Oberfrick

### Beratungszeiten:

einmal im Monat,  
Dienstag 14.00–16.30 Uhr

